

BIVOUAC

2023 Collection



metaphores.com

MÉTAPHORES



Sommaire / Contents

01	Collection Bivouac
03	Responsabilité / Sustainability
08	Pampa
11	Hutte
18	Caravane
22	Chaman
25	Cosmos
30	Folk
34	Hamac
37	Totem
41	Canyon
48	Lithos
51	Escale
58	Vertige
60	Papyrus
65	Skadi
70	Pan
71	Légendes / Captions
73	Nouveautés / Novelties
75	Usage et entretien / Use and care
76	Composition
76	Crédits / Credits & Contacts
77	Présentation de marque / Brand presentation

Les kilomètres défilent, la ville s'évanouit laissant place aux étendues, aux forêts, aux rivières.

Partir, chercher quelque chose sans trop savoir quoi... Plus d'oxygène, l'envie d'horizon et de ciel clair ? Ou le besoin de fuir le béton et le réseau ?

Oublier, le temps d'une échappée, la frénésie urbaine, apprécier l'absence de sollicitations permanentes. Respirer, écouter, changer de regard, d'échelle, de rapport au temps.

Ressentir, le temps d'une aventure, l'isolement, la sérénité et se laisser envouter par l'énergie des éléments. Laisser, un pas après l'autre, la nature distiller sa thérapie sauvage.

La collection de tissus Bivouac évoque une cueillette de souvenirs inspirés d'une palette de textures végétales, minérales ou animales au sein desquelles il est apaisant et doux de se réfugier.

Bivouac Collection

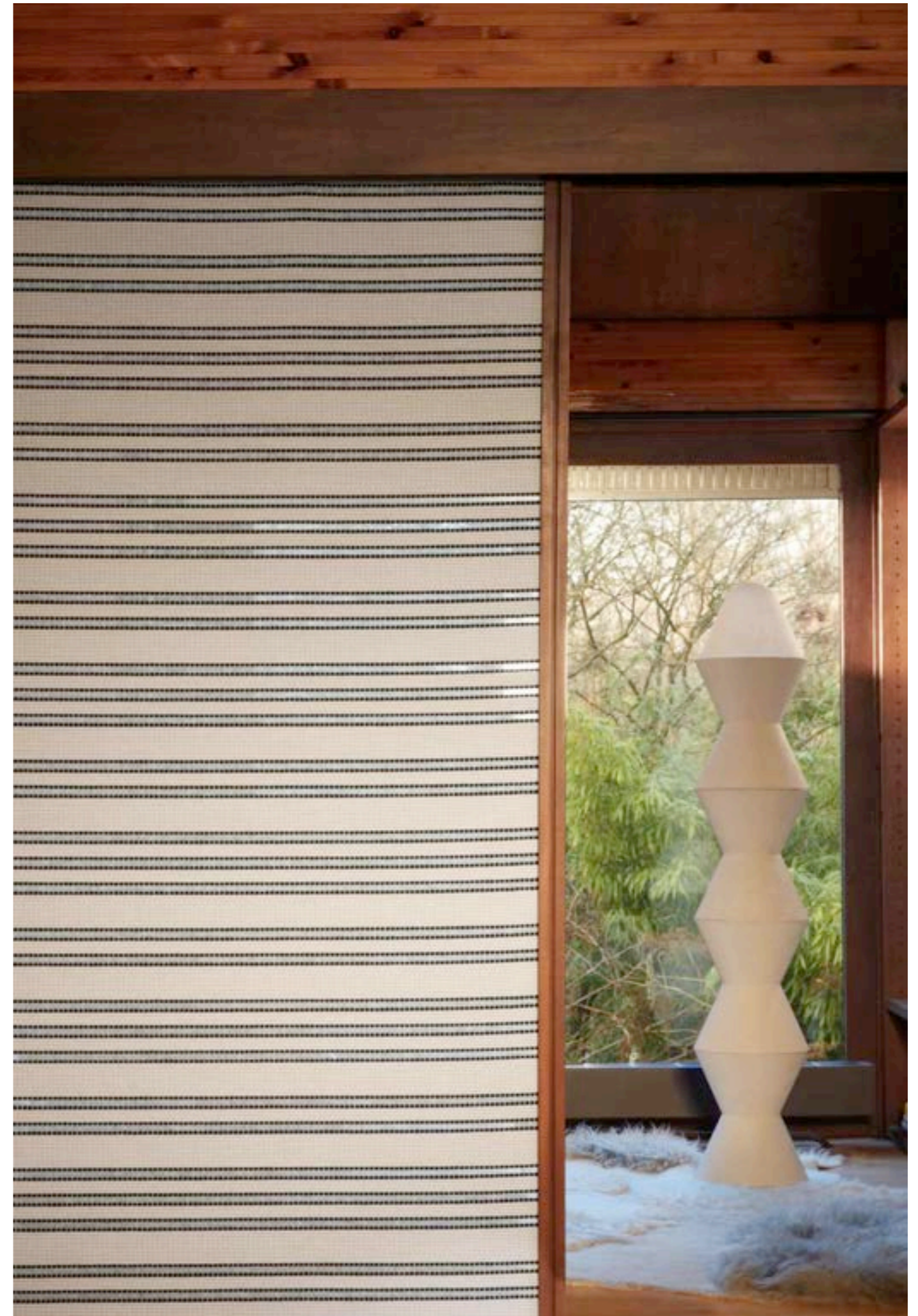
As the miles go by, the city gives way to wide open spaces, forests and rivers.

You are heading out, seeking something without knowing quite what... Is it to breathe in clearer air and see new horizons under a cloudless sky? Or do you simply need to get away from today's concrete, networked world?

To forget the clamour of the city, just for a while, and relish the absence of relentless demands. To breathe, listen and embrace a fresh perspective, a bird's eye view, a new relationship with time.

During your quest, experience true solitude and serenity, and succumb to the energy of the elements. Step by step, let nature share the essence of its wild therapy.

The Bivouac collection evokes a handful of memories inspired by a palette of plant, mineral and animal textures that offer a soft and soothing refuge.





Tisseur d'inspirations, Métaphores s'est donné pour mission, en qualité d'éditeur d'étoffes pour l'ameublement, de créer l'émotion par l'entremise de savoir-faire responsables.

Le choix est ainsi fait de travailler avec des partenaires européens pour limiter l'empreinte de ses collections et garantir leur traçabilité. A de très rares exceptions près, les tissages et les teintures sont réalisés en France, en Italie ou en Belgique. Les fournisseurs sont attentivement sélectionnés d'après une charte tenant compte des fondements du développement durable.

Grâce à une relation complice et durable avec ses fournisseurs, Métaphores met en œuvre une démarche de design responsable qui, au cours des deux dernières années, a permis de faire évoluer ses collections contemporaines de même qu'intemporelles.

La sélection rigoureuse de fibres naturelles et fantaisies sublimes par les traitements limités des étapes de coloration et d'ennoblissement offre aux collections un caractère respectueux de l'environnement.

Responsabilité Sustainability

04

A weaver of inspirations, Métaphores has made it its mission, as an editor of furnishing fabrics, to create emotion through responsible know-how.

The choice was thus made to work with European partners to limit the footprint of its collections and guarantee their traceability. Apart from some very rare exceptions, the fabrics are all woven and dyed in France, Italy or Belgium. Suppliers are carefully selected based on a charter that takes into account the principles of sustainable development.

Thanks to close and long-term relationships with its suppliers, Métaphores takes a responsible approach to design which, over the last two years, has enabled the development of its contemporary and timeless collections.

The rigorous selection of natural and novelty fibres elevated by minimal treatments in the colouring and finishing stages gives the collections a character that respects the environment.

05





Pampa

Inspiré des plaines d'Amérique du Sud, Pampa est composé de généreuses bouclettes de laine et mohair en trame, associées à l'assemblage de fils de laines vierges en chaîne, offrent un aspect mousseux, moelleux, presque organique à ce tissage unique. La finition brossée confère au dessin le caractère velouté d'un pelage animal ou le flou d'une ombre portée. Selon les coloris, les fibres qui dansent et scintillent à la surface évoquent les hautes herbes balancées par le vent autant que les reflets métalliques d'un ciel orageux. Sa densité suprême offre une grande résistance pour des sièges au confort chaleureux et enveloppant.

7 coloris
45% WO – 20% WM – 20%
WP – 15% PA
Laize 138cm
Martindale 50.000
Utilisation siège et rideaux

08

Named after the plains found in South America, this generously plush wool bouclette offers a novel brushed effect that evokes tall grasses swaying in the wind. Its unbridled threads dance and glisten gently in the light. Its surface is fluffy, almost furry, and its dappled jacquard motif eludes to a whole range of natural phenomena. Depending on each of the seven colorways, it alternatively suggests swathes of moss or lichen, animal hides or stormy skies. Its supreme density offers great resistance for seating, and its comfiness an inviting dose of warmth.

7 colors
45% WO – 20% WM – 20% WP
– 15% PA
Width 138cm
Martindale 50,000
Use upholstery and curtains



01 Brume



02 Argile



03 Fauve



04 Mousse



05 Santal



06 Indigo



07 Emeraude



Hutte

En référence à ce symbole de l'architecture primitive, ce chevron élégant au rythme généreux façonne un équilibre entre l'aspect brut des fils naturels et la finesse du tissage. Composée de lin européen et de laine en provenance de Grande-Bretagne, sa structure révèle un relief dynamique presque perlé. Sa palette nuancée est inspirée des teintures végétales et des fibres naturelles.

9 coloris
30% LI - 30% WO - 18% PES
- 8% VI - 8% CO 6% PC
Laize 134cm
Martindale 65.000
Utilisation sièges, rideaux et mural

In reference to this symbol of primitive architecture, this elegant chevron with a generous rhythm shapes a balance between the raw aspect of natural threads and the finesse of the weave. Incorporating European linen and English wool, it is architectural in spirit, while its palette of nuanced tones is inspired by vegetable dyes and natural fibres.

9 colors
30% LI - 30% WO - 18% PES
- 8% VI - 8% CO 6% PC
Width 134cm
Martindale 65,000
Use upholstery, curtains, and wallcovering

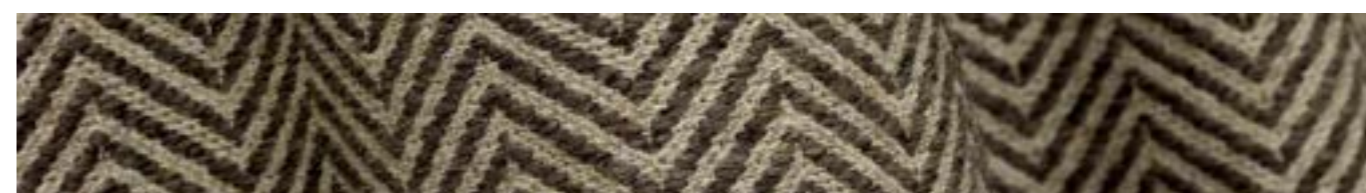




01 Corde



02 Silex



03 Fumée



04 Nautique



05 Canopée



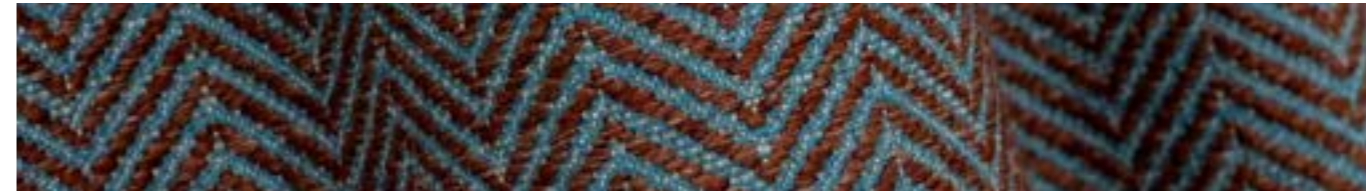
06 Olivier



07 Mais



08 Terracotta



09 Récif





Caravane

Le micro-motif réparti sur l'ensemble du tissu offre deux lectures à cet opulent jacquard selon la couleur de trame qui apparaît à sa surface : de près, un tressage d'inspiration ethnique structure la matière ; de loin, de grandes ondes généreuses se détachent du fond en effet ikat. Dans un duo soigné entre effets mat et brillant, la lumière subtile renvoyée par les fibres de raphia est magnifiée par le velouté de la chaîne de coton recyclé. Véritable appel aux sens, Caravane saisit le regard par le jeu de son graphisme, intrigue la main par la souplesse de son drapé et flatte l'ouïe par son léger crépitement lors de sa manipulation évoquant celui de la paille ou des brindilles sous les pas. Sa palette à la fois douce et profonde personnalisera des assises résistantes autant que de grands drapés décoratifs.

4 coloris
43% PA - 39% CO - 14% PES
- 4% autres fibres
Laize 140cm
Martindale 100.000
Utilisation sièges et rideaux

This subtly shimmering fabric also bears chevrons, but this time on a much larger scale. Up close, an ethnic-inspired braiding structures the material; from a distance, large generous waves stand out against the ikat effect background. Redolent of the raw materials used for primitive dwellings, it appeals to multiple senses. The warp is made from recycled cotton and the weft with two different colors of raffia, endowing it with both a sonorous quality. When handled, it crackles like straw or twigs.

4 colors
43% PA - 39% CO - 14% PES
- 4% other fibres
Width 140cm
Martindale 100,000
Use upholstery and curtains



01 Chaume



02 Terre cuite



03 Marais



04 Indigo



Chaman

Ce grand jacquard très graphique rend hommage, telle une expression primitive et universelle, aux motifs chatoyants des costumes traditionnellement utilisés lors des rituels séculaires célébrant les solstices et les saisons à travers l'Europe. Assemblés avec audace, les aplats de couleurs sont sertis par des jeux de lignes géométriques en noir et blanc. Telle une marqueterie, certaines parties du motif sont incrustées de tissage en bouclette aux reflets métalliques rappelant l'uni coordonné Less is more déjà en collection. Cette composition habillera assises et tentures de manière saisissante et spectaculaire.

5 coloris
100% PES FR
Laize 144cm
Martindale 45.000
Utilisation sièges, rideaux et mural
M1
✘

22

This large graphic jacquard pays homage, in a primitive and universal expression, to the shimmering patterns traditionally used in secular rituals celebrating the solstices and seasons throughout Europe. Boldly assembled, the blocks of color are set off by geometric black and white lines. Like inlaid work, some parts of the pattern are embedded with boucle weaving with metallic reflections reminiscent of the coordinated Less is more already in collection. This composition will dress seating and draperies in a striking and spectacular way.

5 colors
100% PES FR
Width 144cm
Martindale 45,000
Use upholstery, curtains and wallcovering
M1
✘



01 Naturel



02 Epice



03 Azur



04 Bush



05 Fougère

23



Cosmos

Une voûte céleste qui invite à l'émerveillement... Telle est la promesse de Cosmos, dont les fils de lin, laine et alpaga sont mélangés à de petites touches de lurex dévoilant un drapé poudré, discret et magique. Selon l'orientation de la lumière, il laisse apparaître l'éclat d'une délicate pluie d'étoiles. Bien qu'il dégage une certaine sophistication à l'œil, il conserve une dimension naturelle perceptible. Offert en quatre coloris pastel crayeux, Cosmos est disponible en grande largeur.

4 coloris
40% LI - 40% WO - 15% WP -
5% PES
Laize 320cm
Utilisation rideaux

No expedition into nature would be complete without a starlit sky, a heavenly vault to fill one with wonder. This linen, wool and alpaca mix is equally magical. It is dotted with specks of metallic polyester, which flash and twinkle like celestial bodies. And while it exudes a visual sophistication, it maintains a beautiful natural feel and a wonderful tensile quality. Offered in four frosty, flecked colorways. Cosmos is available in large width, making it ideal for large window treatments.

4 colors
40% LI - 40% WO - 15% WP
- 5% PES
Width 320cm
Use curtains





01 Embruns



02 Givre



03 Dune



04 Fumée



Folk

Telle une micro-mosaïque vibrante, Folk se compose d'un ensemble de fils non feu panachés de tailles et de coloris différents. Sa surface révèle jeux d'ombres ciselées et lumière dorée créant une texture irrégulière et changeante. Sa palette complémentaire à celle de Chaman se décline en sept teintes raffinées dans un élégant faux uni granité pour sièges ou rideaux.

7 coloris
100% PES FR
Laize 147cm
Martindale 55.000
Utilisation sièges, rideaux et mural
M1
✘

Another textile that nods to myths and folklore, which acts as a perfect counterpoint to Chaman. It consists of a host of variegated threads of different sizes, some shiny, others matt, arranged in an irregular mosaic-like fashion. They are intertwined to dynamic effect, creating compelling reliefs, horizontal bands and a speckled micro-motif. This new fire-retardant addition comes in seven different colors.

7 colors
100% PES FR
Width 147cm
Martindale 55,000
Use upholstery, curtains, and wallcovering
M1
✘



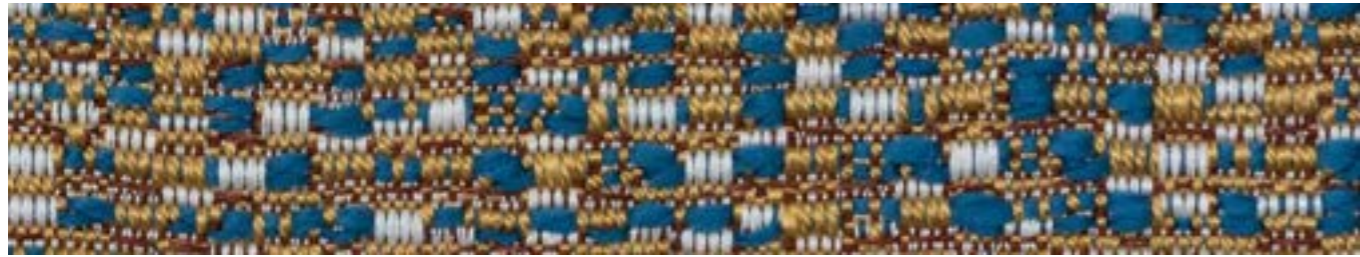
01 Falaise



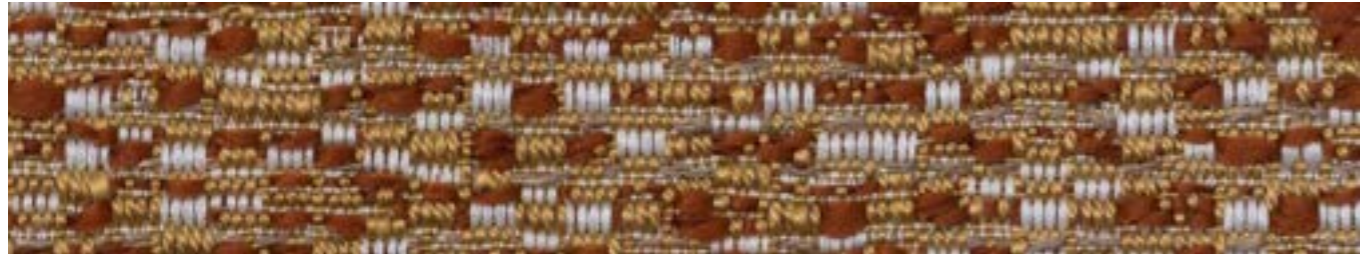
02 Poivre



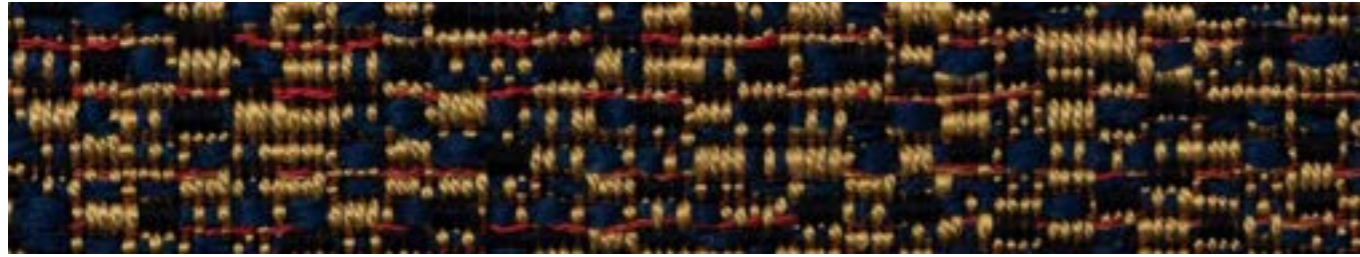
03 Marin



04 Riviera



05 Sierra



06 Céleste



07 Pinède

31





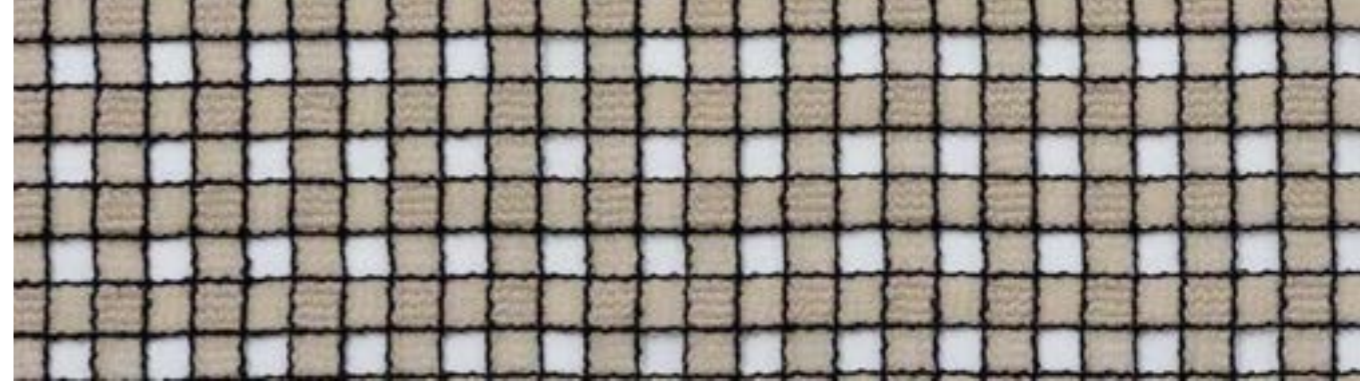
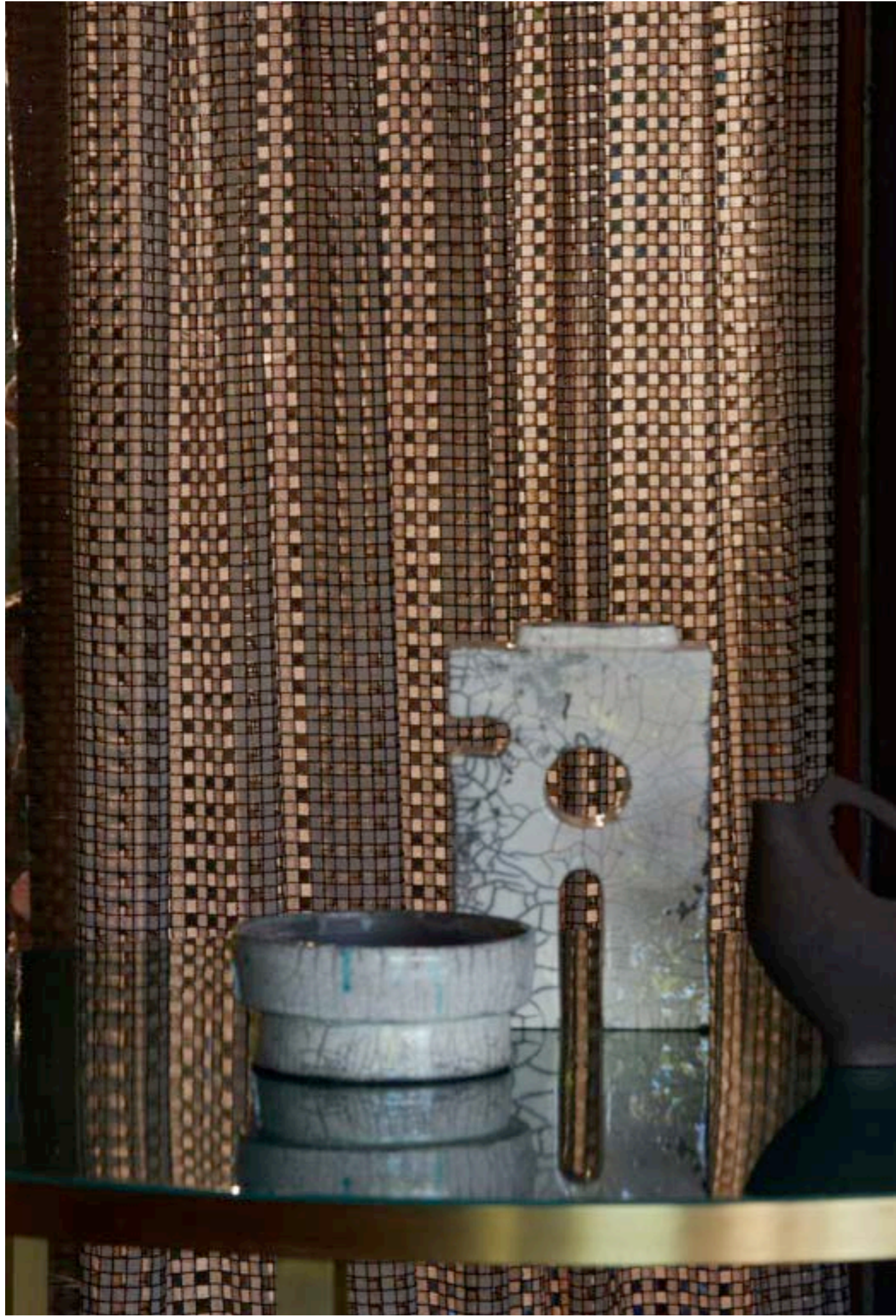
Hamac

Voilage, claustra ou kakemono, Hamac offre une variété d'usages permettant d'animer l'espace tel un matériau souple et graphique. Fluide et aérienne, cette composition faite principalement de laine vierge ultra-douce est réalisée grâce à une technique unique de broderie. Son motif ajouré, quadrillé de rubans, laisse traverser le regard autant que transpercer l'air et la lumière offrant tour à tour transitions, intimité ou fluidité dans l'espace. Il s'anime en cinq coloris et ondule délicatement sous l'effet de la brise.

5 coloris
90% WO - 10% PES
Laize 128cm
Utilisation rideaux

Lazy days in the wilderness are conjured up by this airy textile composed primarily of ultra-soft virgin wool. Woven using a technique of machine embroidery, its criss-cross pattern interspersed with holes makes it a graphic addition to any room. It is seen to best advantage as a wonderfully fluid partition that can be used to delimit and divide a space, adding intimacy and intrigue. Light, supple and semi-transparent, it stirs into motion with the gentlest breeze.

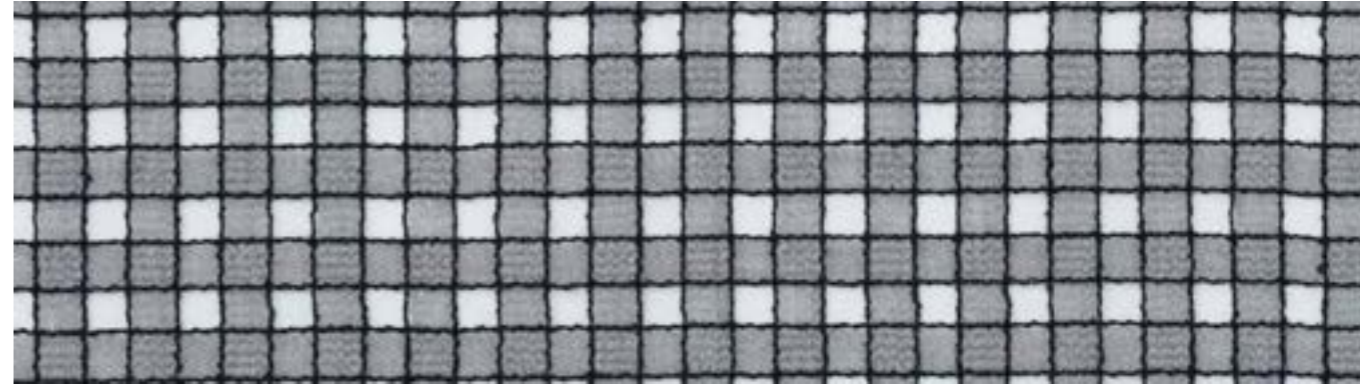
5 colors
90% WO - 10% PES
Width 128cm
Use curtains



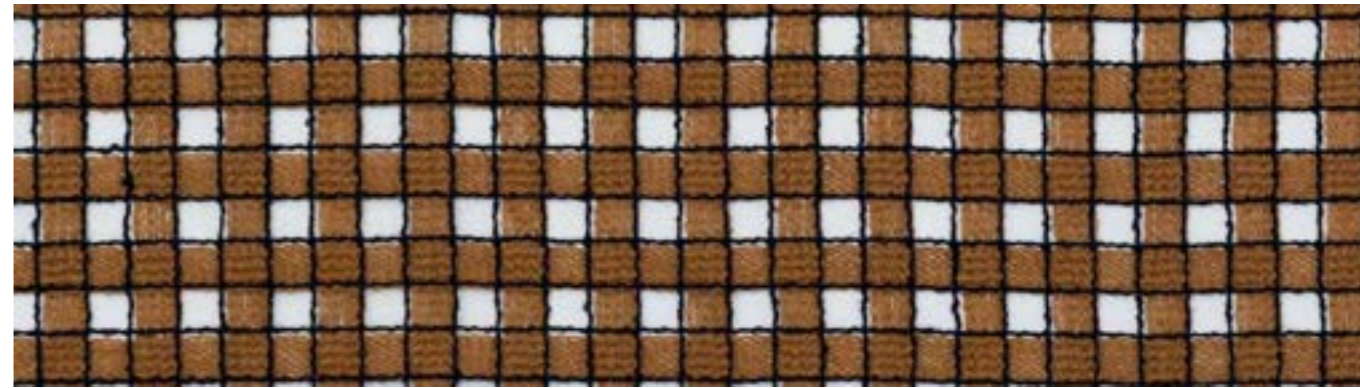
01 Sable



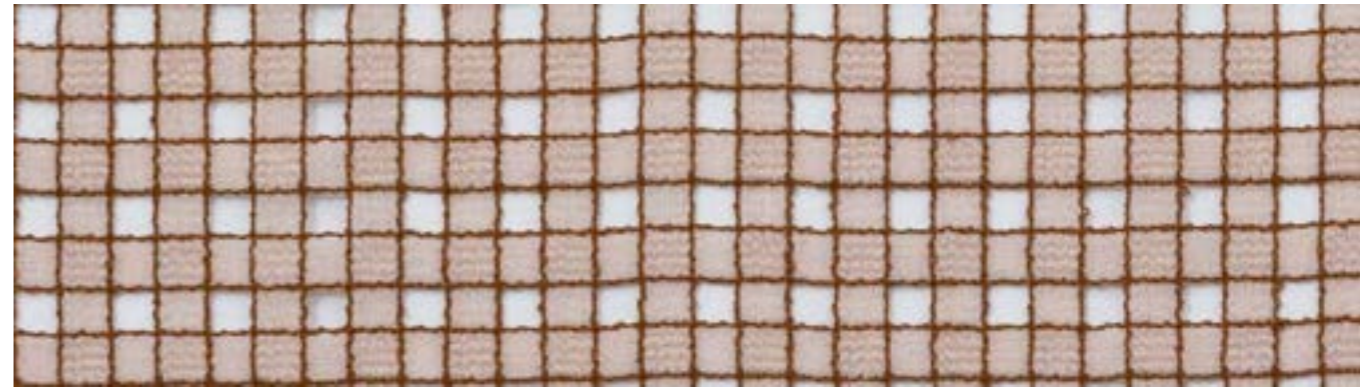
02 Agave



03 Cendre



04 Epice

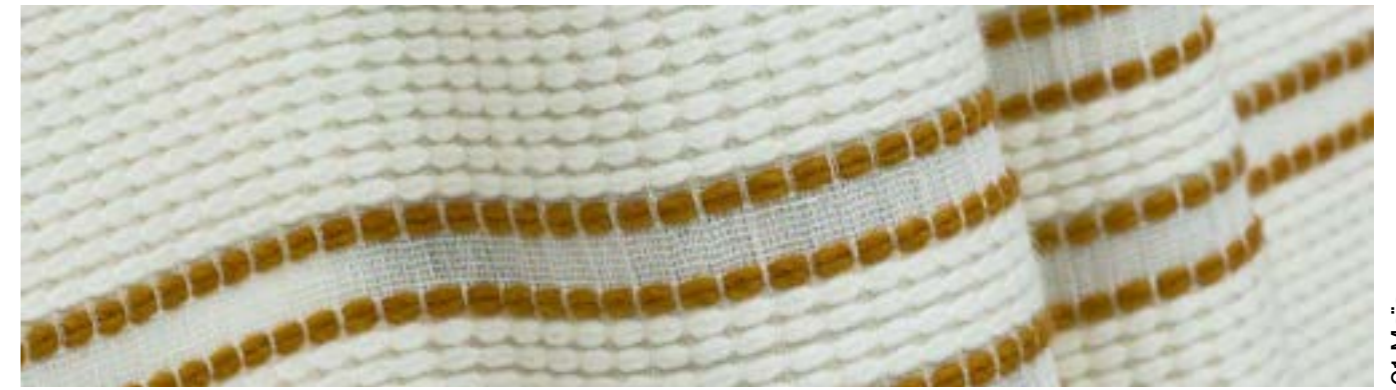


05 Tomette

Totem

Une composition bayadère de sangles, formées par de larges mèches laineuses, est disposée sur un fond de gaze de lin. Opacité et transparence alternent, créant un jeu intrigant de découpes horizontales ou verticales selon le sens d'utilisation de ce tissu grande largeur. Offrant une nouvelle lecture du rideau, Totem sait aussi s'affranchir de cet usage en toute liberté. Entre densité et légèreté, structure et souplesse, il peut en effet tout aussi bien partitionner un espace.

5 coloris
56% PC - 24% WO - 15% LI -
5% PES
Laize 322cm
Utilisation rideaux



01 Mais



02 Rivage



03 Sangle



04 Poivre



05 Mousse

Stripes are a recurrent theme in the collection and they are particularly striking in this innovative proposition for large width drapery. Bands composed of thick strands of wool contrast with the finesse of a gossamer-like linen gauze backing. Opacity and transparency alternate, creating an intriguing play of shadow. Up close, the fabric looks artisanal, almost handstitched. When curtains are open, its lines undulate from afar. When closed, they appear straighter, more graphic.

5 colors
56% PC - 24% WO - 15% LI -
5% PES
Width 322cm
Use curtains



Canyon

Les couleurs et le graphisme de cette qualité inspirée de strates rocheuses et sédimentaires, ou de terres oxydées, s'expriment dans une trame bouclette duveteuse composée principalement de laine d'alpaga, associée à une chaîne en lin et viscose. Le tissage déstructure l'effet linéaire, laissant apparaître des rais de lumière sculptant la matière. Remarquablement doux au toucher, Canyon est une réinterprétation de la bouclette dans une version fantaisie pour des assises élégantes et sophistiquées.

7 coloris
25% VI - 21% CO - 12% PC -
12% PES - 10% WP - 10% WO
- 10% LI
Laize 147cm
Martindale 30.000
Utilisation sièges et rideaux

Quarry seams and rockface strata are the primary references for this stripy, downy bouclette composed principally of alpaca wool, combined with a linen and viscose warp. Intricately woven, the relief of its disparate horizontal lines add a rugged look. At the same time, it is remarkably soft to the touch. A touch of sheen is added by a fancy yarn that flickers in the light. Each colorway brings together three different hues, the majority of which have stone or earth connotations; others are reminiscent of animal hides, oxidated metals and tree bark.

7 colors
25% VI - 21% CO - 12% PC -
12% PES - 10% WP - 10% WO
- 10% LI
Width 147cm
Martindale 30,000
Use upholstery and curtains

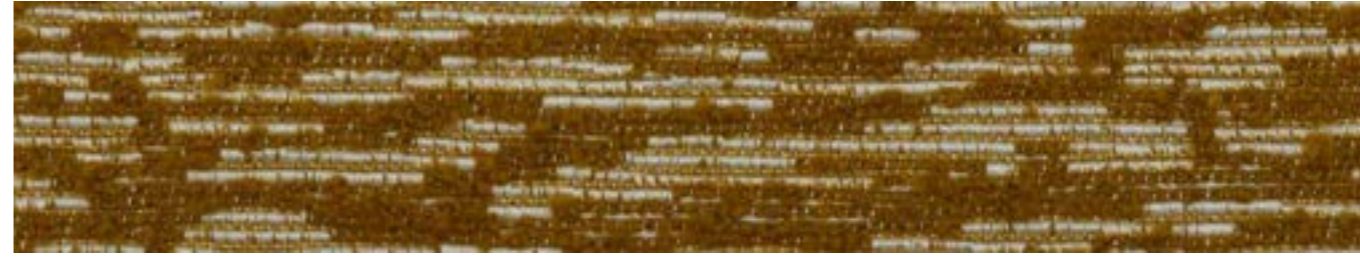




01 Craie



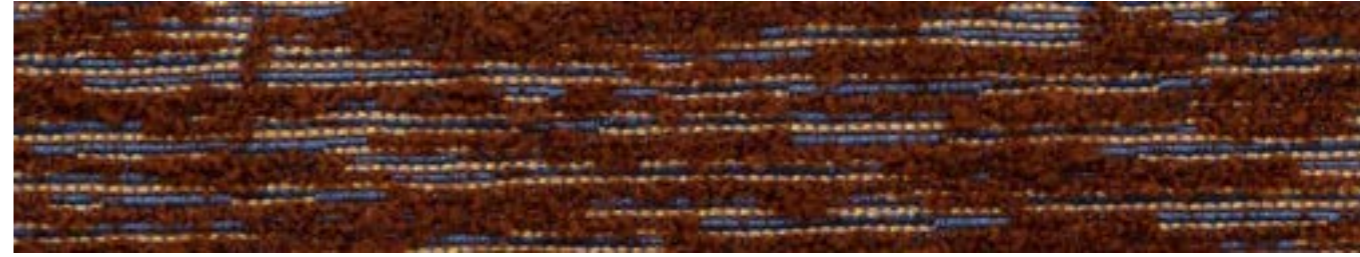
02 Naturel



03 Chaume



04 Tigre



05 Petra



06 Amiral



07 Mangrove





Lithos

Lithos, qui signifie « pierre » en grec, tire son nom de sa texture à l'effet minéral exprimée par le petit motif moucheté aléatoire disséminé sur la surface, tels les stigmates de l'érosion ou de l'éclosion du lichen sur les rochers. Tissé sur une fine chaîne de polyester recyclé mélangée à une trame de viscose et lin, ce faux uni texturé complète avec élégance les soieries contemporaines iconiques telles que Paros dont il complète le décor avec élégance. La délicatesse de sa palette de tons poudrés se révélera dans des drapés au tombé parfait aussi bien que sur des assises décoratives intemporelles.

12 coloris
50% PES_R - 33% CO - 10%
VI - 7% LI
Laize 140cm
Utilisation rideaux

Named after the Greek for stone, this jacquard boasts a lively speckled motif that mimics moss or lichen spreading over rocks. It is made using traditional silk-weaving techniques with a recycled polyester warp and a touch of linen in its weft. Everything about it exudes elegance, whether it be the delicacy of its pattern, the finesse of its surface reflections or the fluidity of its drape. Available in 12 colorways, it blends effortlessly with numerous pre-existing Métaphores fabrics, such as Paros.

12 colors
50% PES_R - 33% CO - 10%
VI - 7% LI
Width 140cm
Use curtains



01 Travertin



02 Naples



03 Veronese



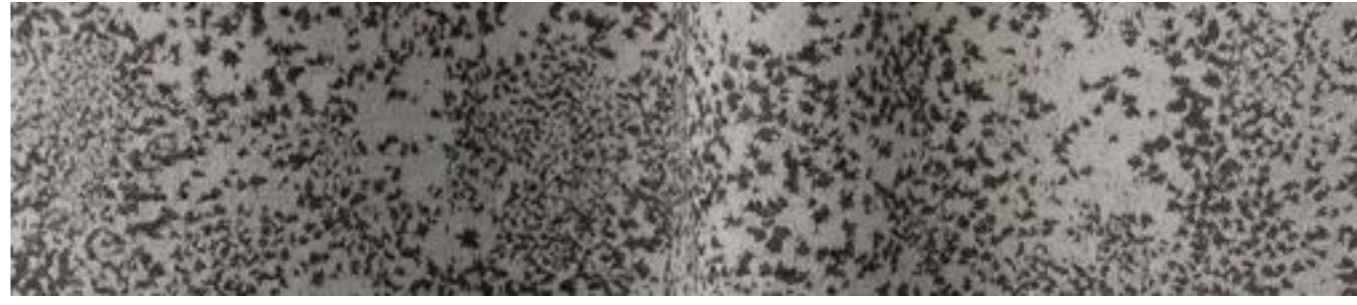
04 Pastel



05 Céleste



06 Etain



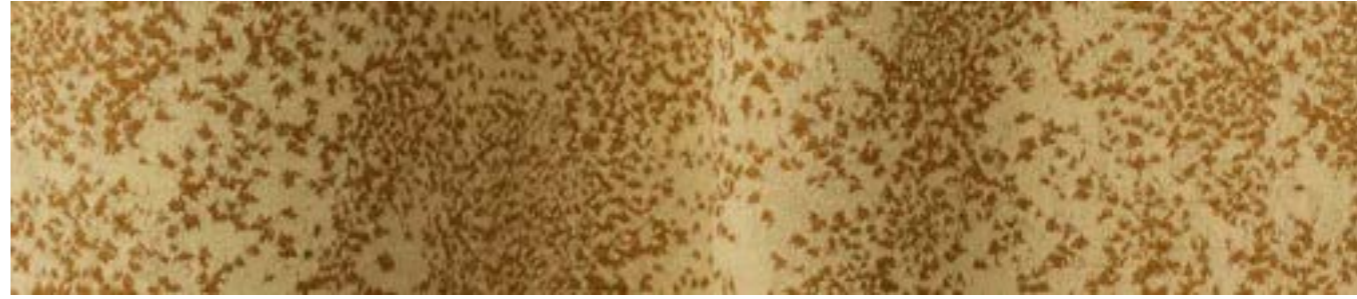
07 Ecorce



08 Cendre



09 Dune



10 Ocre



11 Poudre



12 Pompeï

Escale

Les paysages de peintures et de paravents des laques d'Extrême-Orient ont inspiré Escale dont le tissage s'inscrit dans les soieries précieuses et ornementales de la ligne Verel de Belval. L'atmosphère onirique de ce dessin évoque l'atmosphère aquatique d'une surface couverte de nénuphars ou encore le reflet vaporeux des nuages dans une eau miroitante. Le motif s'exprime à travers une technique de fils coupés semblables à l'envers des tissages brochés d'autrefois. Il en résulte un effet « brodé main » renforcé par la finesse du dessin de fond. Ce dernier s'anime sous l'effet ondulé d'un fil viscosé qui flirte avec la lumière, telle la risée à la surface d'un lac.

5 coloris
40% VI - 31% CO - 29% PES
Laize 151cm
Utilisation rideaux et mural

This particularly precious proposition transports us to the Far East, with its evocations of Chinese and Japanese landscape paintings and lacquer screens. The atmosphere is aquatic with an abstract pattern that suggests water lilies or the reflection of clouds on water, as well as a backdrop incorporating twisted golden threads resembling ripples on the surface of a lake. An unusual element comes by way of a detail more often seen on the back of jacquards and brocades—yarns cut and left slightly frayed, providing an element of the handmade. Part of the Verel de Belval line, this jewel of fabric comes in 5 decors.

5 colors
40% VI - 31% CO - 29% PES
Width 151cm
Use curtains and wallcovering





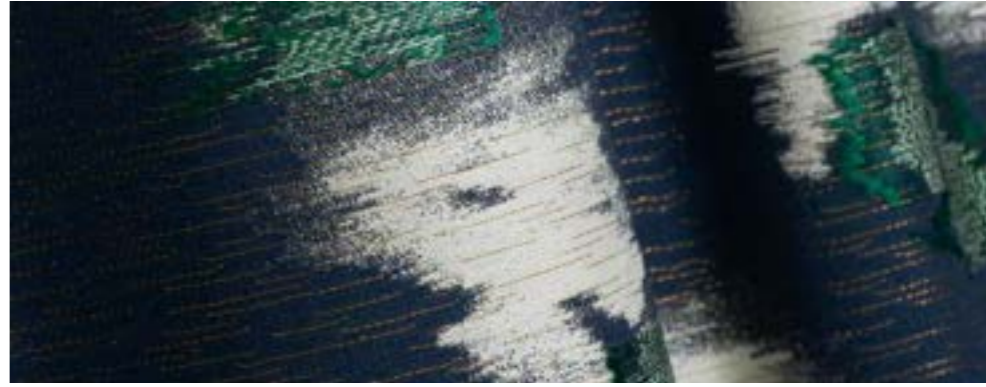
53



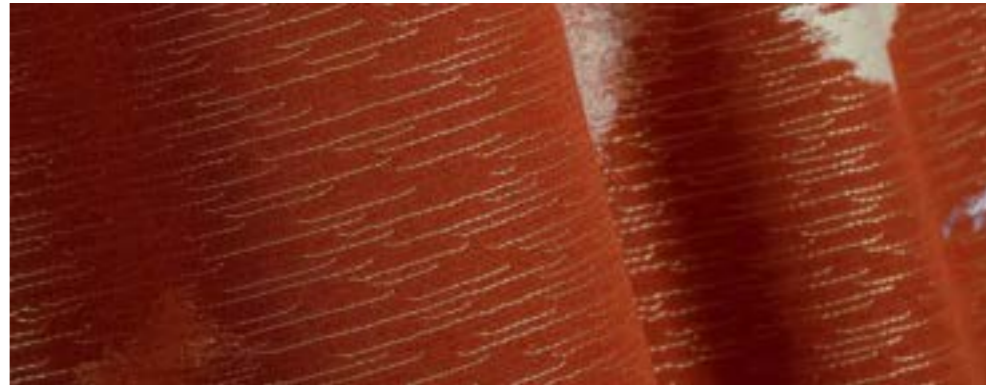
01 Salines



02 Etang



03 Récif



04 Pavot



05 Rosée

54





Vertige

Un nom évocateur pour ce délicat voile en cachemire et soie d'une douceur ultime. Alliant noblesse et évanescence, il se distingue par sa finesse et son poids plume incroyables et s'exprime avec naturel dans deux tons clairs et lumineux.

La finition aérienne de ce tissage d'une grande subtilité, idéal pour les draperies fluides et légères, laisse apparaître une structure sergée déconstruite par un léger effet frissonnant.

2 coloris
92% WS – 8% SE
Laize 148cm
Utilisation rideaux

An evocative name for this delicate veil made of cashmere, and silk of ultimate softness. Developed in just two neutral tones (“chalk” and “string”), it stands out thanks to its incredible finesse and feathery weight. Its weave displays great subtlety and its structure a fluttering effect. As a consequence, it is endowed with great fluidity and a capacity to filter light in spellbinding fashion. Ideal for light drapery, it can also be used to create scarves and stoles.

2 colors
92% WS – 8% SE
Width 148cm
Use curtains

Papyrus

Un rideau léger, dont l'assemblage aléatoire d'une multitude de fibres colorées en trame confère à ce tissu 100% Trévira CS la délicatesse subtile d'une aile de libellule ou le reflet changeant d'une carapace de scarabée. La finition particulière du tissu provoque une légère rétractation qui craquèle la surface çà et là telle une soie sauvage. La grande variété de couleurs en trame offre un aspect visuel à la fois changeant et iridescent pour un résultat lumineux et inattendu.

12 coloris
100% PES TREVIRA CS
Laize 131cm
Utilisation rideaux et mural
M1
✖

Complex color combinations in the weft endow this Trevira CS fabric with mesmerizing iridescent qualities. In the light, it gleams like the wing of a dragonfly or the back of a beetle, constantly changing in tone. Its horizontal fibres retract making it pulsate and dance. Its surface rustles like wild silk. The result is a fabric that is at once luminous and mysterious.

12 colors
100% PES TREVIRA CS
Width 131cm
Use curtains and wallcovering
M1
✖





01 Nacre



02 Perle



03 Argent



04 Laiton



05 Cendre



06 Céleste



07 Laque



08 Pêche



09 Citrus



10 Elytre



11 Océan



12 Bronze



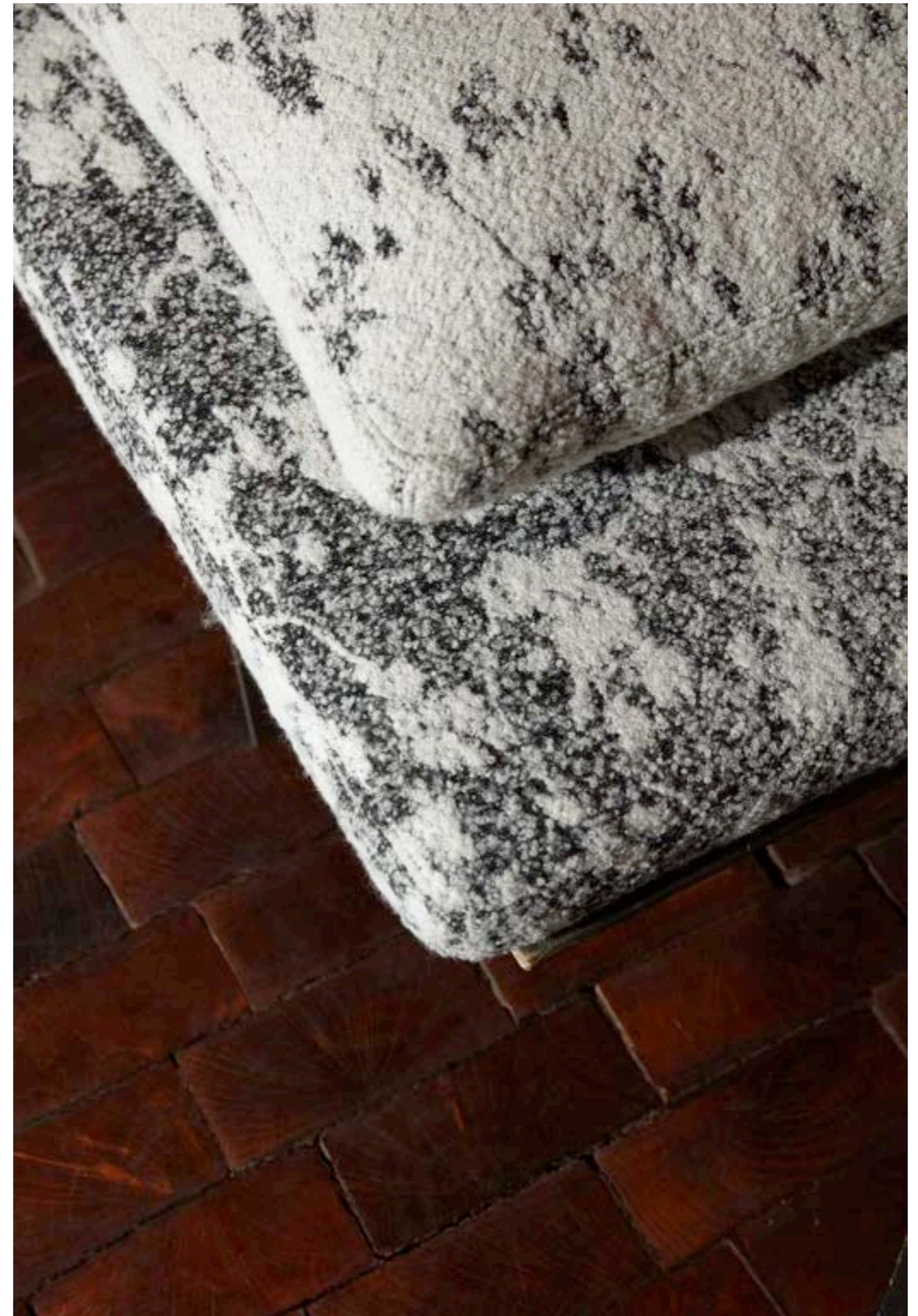
Skadi

De minuscules boucles de laine blanches semblent danser comme des flocons à la surface de ce beau lainage duveteux. Skadi emprunte son nom à une divinité nordique de la montagne. Il allie la densité opulente d'un tissage de laine sombre à la délicatesse d'une bouclette claire d'alpaga. Flouté par un finissage feutré, son motif se révèle harmonieusement sur chacune des faces du tissu, permettant une double lecture mais aussi un double choix pour un usage en siège, accessoires ou rideaux.

1 coloris
67% WP - 26% WV - 7% PA
Laize 150cm
Martindale 33.000
Utilisation siège et rideaux
Réversible

Tiny loops of wool are also the predominant feature of this downy textile, which references a Nordic divinity of the mountains. It combines both an opulent density with all the richness of its alpaca bouclette. Slightly hazy in appearance, its motif brings to mind snowflakes falling softly across a night sky. Divinely velvety to the touch, it has been conceived to be reversible, with each side offering a harmonious balance between its dual black and white tones.

1 color
67% WP - 26% WV - 7% PA
Width 150cm
Martindale 33,000
Use upholstery and curtains
Reversible







Pan

Clin d'œil au dieu de la nature, des bergers et des troupeaux de la mythologie grecque, Pan habille nos intérieurs d'une douceur nébuleuse. Une version originale du rideau mixant une délicate bouclette en laine mohair à des fils de lin fins et lumineux. Sa grande largeur permet également la réalisation de plaids ou jetés de lits aériens et mousseux, promesse de réconfort et de chaleur.

3 coloris
44% WM - 31% LI - 12% WO -
10% PA - 3% WV
Laize 275cm
Utilisation rideaux

In ancient Greek mythology, Pan is the god of the wild, shepherds and flocks, and comparing this fluffy fabric to lambswool would certainly not be amiss. The analogies don't stop there. There is also something airy, frothy and nebulous about it. Its orderly criss-cross structure is interrupted by loops of virgin wool of various sizes that give it energy and fervor. Beautifully silky, it offers a promise of snugness.

3 colors
44% WM - 31% LI - 12% WO -
10% PA - 3% WV
Width 275cm
Use curtains

Légendes / Captions

Couverture / cover

Panneaux/panels dressing par/ by Cuir au Carré – Escale Etang. Bout de canapé/rift end table « Latitude » design Emilie Paralitici par/by Cuir au Carré – marqueterie de/ marquetry of Crin Paddock Souris, Whisky, Bruyère & Crin Gael Satin Bleu/Blond & Pépite Kaolin. Canapé/sofa « Victoria Modular » par/by Popus Editions – Canyon Mangrove. Fauteuil/armchair « Italien 60’ » Galerie Gram – Folk Pinède. Coussins/cushions par/by Carte Blanche – Caravane Marais et Caravane Chaume. Tapis/rug « no.11 » par/by Cappelen Dimyr. Table par/by Studio Goons. Œuvre murale/wall art piece « Gemme I » design Emilie Paralitici par/by Cuir au Carré. Panneau/panel par/by Jeffrey Vanhille – Papyrus bronze.

Sommaire / summary

Villa Arca Frederic Hooft, architecture Jean Van Den Bogaerde.

2

Panneau/panel par/by Guillaume Krattinger – Totem Poivre. Lampe de sol/floor lamp « Cone X 4 » design Emmanuelle Simon. Tapis/rug par/by Carine Boxy.

3

Fauteuil/armchair «Flag Halyard» (PP225) design Hans J. Wegner. Plaid par/by Carte Blanche – Chaman Naturel.

5

Pouf/ottoman design Emilie Paralitici par/by Jeffrey Vanhille – Pampa Mousse.

6

Rideaux/curtains par/by Carte Blanche – Lithos Veronese. Coussin/cushion par/by Carte Blanche – Pampa Emeraude. Chaise/chair « Mirror Lounge Chair » par/by Project 213A. Tapis/rug par/by Carine Boxy.

7

Banquette/daybed « Vestige » design Maentler Studio par/ by Pascal Daveluy pour/for Editions du côté – Pampa Argile, Lithos Ecorce. Rideaux/curtains par/by Carte Blanche – Papyrus Laiton. Céramique/ceramic design Jacques Blin. Tapis/rug par/by Carine Boxy.

10

Banquette/daybed « Vestige » design Maentler Studio par/ by Pascal Daveluy pour/for Editions du côté – Pampa Argile, Lithos Ecorce.

12

Rideaux/curtains par/by Carte Blanche – Hamac Sangle. Fauteuil/armchair « Brasil » design PH Collection – Hutte Terracotta. Volets laiton/brass shutters par/by Georges. Tabouret/stool « Original Stool » design Studio Goons. Céramique/ceramic « Block 03 noir » design Dorothée Picard.

13

Coussins/cushions par/by Carte Blanche – Papyrus

Bronze, Canyon Chaume, Hutte Corde & Maïs.

15

Chaise/chair « Licitra » design Pietro Franceschini par/by PF Studio, Galerie Phillia – Lithos Ocre. Panneau/panel par/by Jeffrey Vanhille – Papyrus bronze. Suspension/pendant lamp « XL » par/by Maison Carvay – Caravane Marais. Chaise/chair « Mast » design Atelier Pendhapa – Hutte Olive. Table « Sfax » design Pierre Chapo. Céramique/ceramic « Grande coque à pointes/large spiked shell » design Julie Bergeron. Tapis/rug « The Moor » par/ by &Tradition pour/for Blou.

16

Chaise/chair « Mast » design Atelier Pendhapa – Hutte Olive. Panneau/panel par/by Jeffrey Vanhille – Papyrus bronze.

17

Coussins/cushions par/by Carte Blanche – Caravane Marais, Caravane Chaume.

19

Suspension/pendant lamp par/by Maison Carvay – Fever Châtaigne. Rideaux/curtains par/by Carte Blanche – Cosmos Dune, Caravane Terre Cuite. Fauteuil/armchair « Roly Poly » design Faye Toogood. Tables « Demi-lune S » par/by Georges.

21

Tabourets/stools « Taureau » design Appartement2, coussins/cushions par/by Milena assis – Folk Poivre, Chaman Azur. Tapis/rug « The Moor » par/by &Tradition pour/for Blou Paris. Armoire/wardrobe « Cité Marseille » design Le Corbusier.

24

Pouf/ottoman design Emilie Paralitici par/by Jeffrey Vanhille – Chaman Bush & Paddock Rouille. Rideaux/curtains par/by Carte Blanche – Hamac Agave. Suspension/pendant lamp « Tripp Mini Pendant » design Pelle, Galerie Triode Paris.

26

Ciel de lit/bed canopy par/by Carte Blanche – Cosmos Embruns. Plaid par/by Carte Blanche – Chaman Naturel. Lampe de sol/floor lamp « Cone X 4 » design Emmanuelle Simon. Vase « Impertinent I » design Eva Richard. Photo ©Gaëlle Le Boulicaut.

27

Ciel de lit/bed canopy par/by Carte Blanche – Cosmos Embruns. Coussins/cushions par/by Carte Blanche – Papyrus Perle, Laiton & Cendre, Lithos Ecorce, Saint-Germain Havane. Traversin/bolster par/by Carte Blanche – Nomade Craie.

29

Fauteuil/armchair design Galerie Gram – Folk pinède. Lampadaire/floor lamp « Daphine Terra » pour/for Lumina. Lampe de table/table lamp « Puffball Table » design Faye Toogood pour/for Matter Made, Galerie Triode Paris.

Tabouret/stool « Original Stool » par/by Studio Goons. Œuvre murale/wall art piece « Gemme I » design Emilie Paralitici par/by Cuir au Carré. Tapis/rug par/by Carine Boxy.

32

Tabouret/stool « Ecorces » par/by Brimbois – Folk Céleste.

33

Rideaux/curtains par/by Carte Blanche – Hamac Sable. Tabourets/stools « Ecorces » par/by Brimbois – Pampa Santal, Folk Céleste. Table « emaille #3 » par/by Muller van Severen. Suspension/pendant lamp « Rainbow lamp » par/by Studio Kulhmann. Cruche/pitcher « Envol V » par/ by Dorothée Picard. Vase « Impertinent raku - grès blanc II » par/by Eva Richard. Plateau/tray « tourneboule-raku I » par/by Eva Richard. Chaise/chair « PK 1 » par/by Poul Kjaerholm.

35

Rideaux/curtains par/by Carte Blanche – Hamac Sable. Cruche/pitcher « Envol V » par/by Dorothée Picard. Table « emaille #3 » par/by Muller van Severen. Vase « Impertinent raku - grès blanc II » par/by Eva Richard. Plateau/tray « tourneboule-raku I » par/by Eva Richard.

39-40

Rideaux/curtains par/by Carte Blanche – Totem Mousse. Chaise longue/lounge chair « Wave » par/by PH Collection – Canyon Naturel. Sculpture « Chenille N°5 » design Julie Bergeron. Sculpture « Extrusion 58 » design Lucien Petit par/by Maison Verrsen. Tables par/by George Nakashima.

42

Bout de canapé/side table « Sol » design Manon Ollier par/ by La Mano Studio. Canapé/sofa « Victoria Modular » par/ by Popus Editions – Canyon Mangrove. Applique murale/ wall light « Milk & Honey » design Kiko Lopez par/by Kiko Lumières. Panneau/panel par/by Jeffrey Vanhille – Papyrus bronze.

43

Rideaux/curtains par/by Carte Blanche – Totem Mousse. Chaise longue/lounge chair « Wave » par/by PH Collection – Canyon Nat. Coussin/cushion par/by Carte Blanche – Hutte Corde.

45-46

Bout de canapé/rift end table « Latitude » design Emilie Paralitici par/by Cuir au Carré – marqueterie de/marquetry of Crin Paddock Souris, Whisky, Bruyère & Crin Gael Satin Bleu/Blond & Pépite Kaolin. Canapé/sofa « Victoria Modular » par/by Popus Editions – Canyon Mangrove. Fauteuils/ armchairs « Italien 60’ » Galerie Gram – Folk Pinède. Coussins/cushions par/by Carte Blanche – Caravane Marais, Caravane Chaume. Tapis/rug « no.11 » par/by Cappelen Dimyr. Table par/by Studio Goons. Applique murale/wall light « Milk & Honey » design Kiko Lopez par/ by Kiko Lumières. Panneau/panel par/by Jeffrey Vanhille – Papyrus bronze. Lampe de sol/floor lamp «M Lamp, Large» par/by Studio Kuhlmann.

47

Chaise/chair « Licitra » design Pietro Franceschini par/ by PF Studio, Galerie Phillia – Lithos Ocre. Suspension/pendant lamp « XL » par/by Maison Carvay – Caravane Marais. Table «Sfax» design Pierre Chapo. Céramique/ ceramic « Grande coque à pointes/large spiked shell » design Julie Bergeron. Tapis/rug « The Moor » par/by &Tradition pour/for Blou. Panneau/panel par/by Jeffrey Vanhille – Papyrus bronze.

52

Rideaux/curtains par/by Carte blanche– Escale Salines.

55-56

Panneaux/panels dressing par/ by Cuir au Carré – Escale Etang. Panneau/panel par/by Jeffrey Vanhille – Papyrus bronze. Tabouret/stool « MM Stool » design Studio Goons. Tapis/rug « No11 » par/by Cappelen Dimyr. Applique murale/ wall light « Milk & Honey » design Kiko Lopez par/by Kiko Lumières. Lit de repos/daybed « Charpai Study I – Large » design Bijoy Jain par/by Studio Mumbaï. Coussins/cushions par Carte Blanche – Papyrus Bronze, Canyon Chaume, Hutte Corde.

59

Banquette/daybed « Vestige » design Maentler Studio par/ by Pascal Daveluy pour/for Editions du côté – Pampa Argile, Lithos Ecorce. Rideaux/curtains par/by Carte Blanche – Papyrus Laiton. Ciel de lit/bed canopy par/by Carte Blanche – Cosmos Embruns. Plaid par/by Carte Blanche – Chaman Naturel. Tabouret/stool « s31» design Pierre Chapo.

63

Suspension lampion/lantern pendant lamp « Kakemono » par/by Maison Carvay – Papyrus Pêche. Chaise/chair vintage. Tapis/rug «Mille points» par/by Atelier Février.

66

Banquette/daybed « PK80 » design Poul Kjærholm pour/for Fritz Hansen – Skadi Polaire.

67-68

Banquette/daybed « PK80 » design Poul Kjærholm pour/for Fritz Hansen – Skadi Polaire. Rideaux/curtains par/by Carte Blanche – Pan Chantilly. Table d’appoint en céramique/side table in ceramic « CLCT » design Rino Claessens par/by Galerie Scène Ouverte. Lampe de table/table lamp « Globes King Sun Murano » par/by Pierre Gonalons. Tapis/rug par/ by Carine Boxy. Sculpture design Jean Van Den Bogaerde.

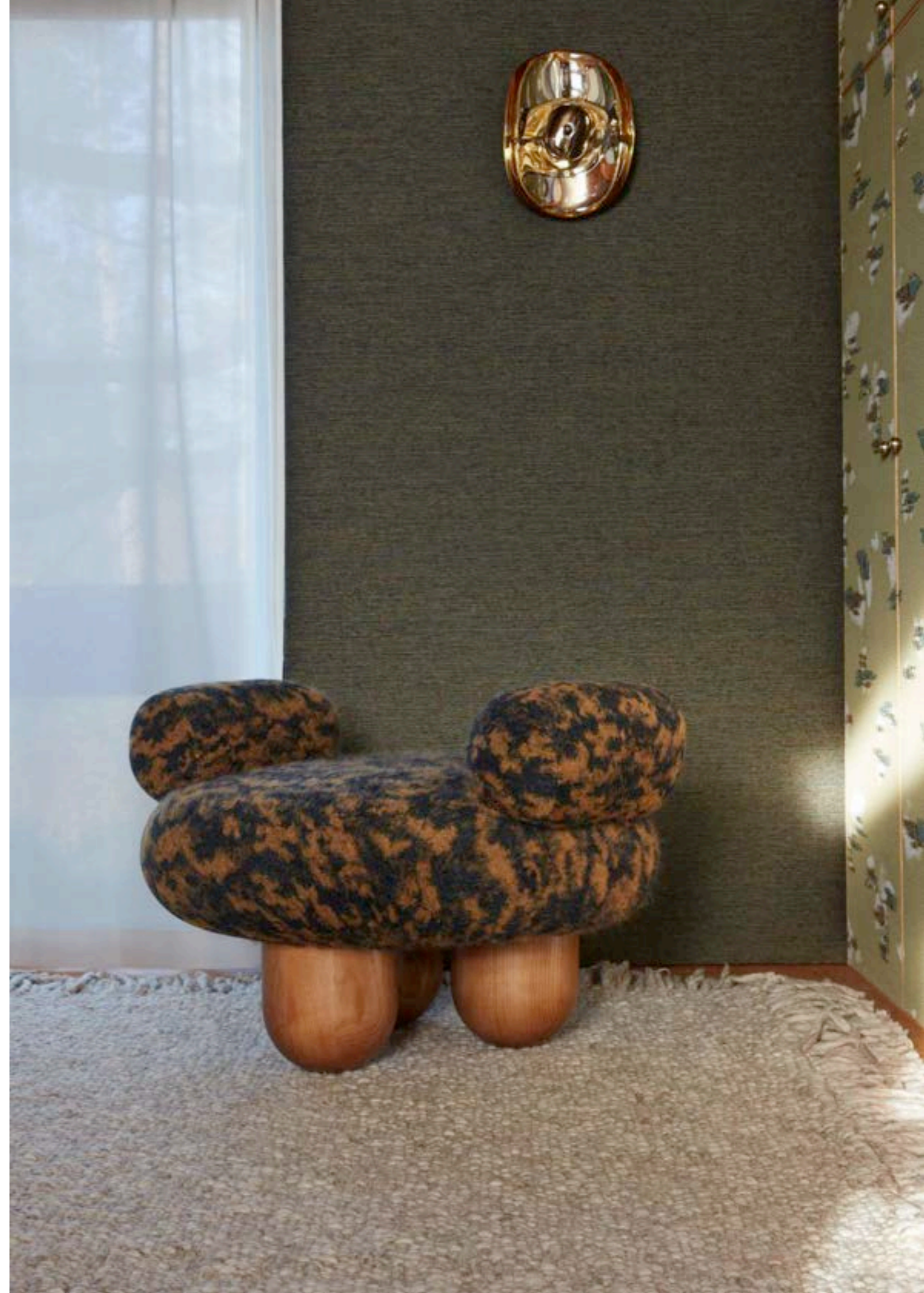
74

Panneaux/panels dressing par/ by Cuir au Carré – Escale Etang. Panneau/panel par/by Jeffrey Vanhille – Papyrus bronze. Pouf/ottoman « Bling bling » design Pietro Franceschini, Galerie Philia. Tapis/rug « No11 » par/by Cappelen Dimyr. Applique murale/wall light « Milk & Honey » design Kiko Lopez par/by Kiko Lumières. Sculptures « Duramen » Jules Lobgeois.







78

Tissus/fabrics - Escale Récif, Lithos Céleste & Naples, Caravane Indigo, Canyon Amiral.

Pampa	Code	71448	Entretien		Laize utile (cm)	138
	Reference		Cleaning		Usable width	
	Nb de couleurs	7	Composition	45% WO- 20% VM -	Poids (Kg/ml)	1,01
	Nb of colors		Composition	20% WP - 15% PA	Weight	
Hutte	Code	71454	Entretien		Laize utile (cm)	134
	Reference		Cleaning		Usable width	
	Nb de couleurs	9	Composition	30% LI - 18% PES - 8% VI -	Poids (Kg/ml)	0,89
	Nb of colors		Composition	30% WO - 8% CO 6% PC	Weight	
Caravane	Code	71452	Entretien		Laize utile (cm)	140
	Reference		Cleaning		Usable width	
	Nb de couleurs	4	Composition	43% PA - 39% CO -	Poids (Kg/ml)	0,7
	Nb of colors		Composition	14% PES - 4% autres/others fibres	Weight	
Chaman M1 	Code	71450	Entretien		Laize utile (cm)	144
	Reference		Cleaning		Usable width	
	Nb de couleurs	5	Composition	100% PES FR	Poids (Kg/ml)	1,03
	Nb of colors		Composition		Weight	
Folk M1 	Code	71464	Entretien		Laize utile (cm)	147
	Reference		Cleaning		Usable width	
	Nb de couleurs	7	Composition	100% PES FR	Poids (Kg/ml)	0,83
	Nb of colors		Composition		Weight	
Hamac	Code	71447	Entretien		Laize utile (cm)	128
	Reference		Cleaning		Usable width	
	Nb de couleurs	5	Composition	90% WO - 10% PES	Poids (Kg/ml)	0,19
	Nb of colors		Composition		Weight	
Totem	Code	71449	Entretien		Laize utile (cm)	322
	Reference		Cleaning		Usable width	
	Nb de couleurs	5	Composition	56% PC - 24% WO -	Poids (Kg/ml)	1,07
	Nb of colors		Composition	15% LI - 5% PES	Weight	
Canyon	Code	71461	Entretien		Laize utile (cm)	147
	Reference		Cleaning		Usable width	
	Nb de couleurs	7	Composition	25% VI - 21% CO - 12% PC - 12% PES -	Poids (Kg/ml)	1,24
	Nb of colors		Composition	10% WP - 10% WO - 10% LI	Weight	
Lithos	Code	71462	Entretien		Laize utile (cm)	140
	Reference		Cleaning		Usable width	
	Nb de couleurs	12	Composition	50% PES_R - 33% CO - 10% VI - 7% LI	Poids (Kg/ml)	0,41
	Nb of colors		Composition		Weight	
Escale	Code	99167	Entretien		Laize utile (cm)	151
	Reference		Cleaning		Usable width	
	Nb de couleurs	5	Composition	40% VI - 31% CO - 29% PES	Poids (Kg/ml)	0,48
	Nb of colors		Composition		Weight	
Papyrus M1 	Code	71451	Entretien		Laize utile (cm)	131
	Reference		Cleaning		Usable width	
	Nb de couleurs	12	Composition	100% PES TREVIRA CS	Poids (Kg/ml)	0,33
	Nb of colors		Composition		Weight	
Cosmos	Code	71457	Entretien		Laize utile (cm)	320
	Reference		Cleaning		Usable width	
	Nb de couleurs	4	Composition	40% LI - 40% WO - 15% WP - 5% PES	Poids (Kg/ml)	0,49
	Nb of colors		Composition		Weight	
Vertige	Code	71456	Entretien		Laize utile (cm)	148
	Reference		Cleaning		Usable width	
	Nb de couleurs	2	Composition	92% WS - 8% SE	Poids (Kg/ml)	0,13
	Nb of colors		Composition		Weight	
Pan	Code	71453	Entretien		Laize utile (cm)	275
	Reference		Cleaning		Usable width	
	Nb de couleurs	3	Composition	44% WM - 31% LI - 12% WO -	Poids (Kg/ml)	0,96
	Nb of colors		Composition	10% PA - 3% WV	Weight	
Skadi	Code	71458	Entretien		Laize utile (cm)	150
	Reference		Cleaning		Usable width	
	Nb de couleurs	1	Composition	67% WP - 26% WV - 7% PA	Poids (Kg/ml)	0,92
	Nb of colors		Composition		Weight	



Usage et entretien / Use and care

	Siège <i>Upholstery</i>		Blanchiment interdit <i>No bleaching</i>
	Mural <i>Wall covering</i>		Repassage à température faible <i>Low temperature ironing</i>
	Rideaux <i>Curtains</i>		Repassage à température moyenne <i>Medium temperature ironing</i>
	Voilage <i>Sheers</i>		Repassage à température élevée <i>High temperature ironing</i>
M 1	Norme M1 avec PV disponible <i>M1 standard with certification available</i>		Repassage interdit <i>No ironing</i>
	Non-feu <i>Fire-retardant</i>		Nettoyage à sec avec solvants hydrocarbures <i>Dry cleaning with petroleum solvents</i>
	Lavage à 30°C <i>Wash at 30°C</i>		Nettoyage à sec délicat avec solvants hydrocarbures <i>Fine dry cleaning with petroleum solvents</i>
	Lavage à 30° et action mécanique modérée <i>Wash at 30° and mechanical action reduced</i>		Nettoyage à sec avec les solvants usuels <i>Dry cleaning with any usual solvent</i>
	Lavage à 40°C <i>Wash at 40°C</i>		Nettoyage à sec délicat avec solvants usuels <i>Fine dry cleaning with any usual solvent</i>
	Lavage à 40° et action mécanique modérée <i>Wash at 40° and mechanical action reduced</i>		Nettoyage à sec interdit <i>No dry cleaning</i>
	Lavage à l'eau interdit <i>No water cleaning</i>		Séchage en tabour interdit <i>No tumble drying</i>
	Lavage à l'eau interdit <i>No water cleaning</i>		

Composition / Composition

AC	Acétate
CO	Coton
CO_B	Coton Bio
CO_R	Coton Recyclé
CR	Crin
LI	Lin
PA/NY	Polyamide
PC	Acrylique
PL/PES	Polyester
PES_R	Polyester Recyclé
PU	Polyuréthane
SE	Soie
SI	Sisal
VI	Viscose (Iurex)
WM	Mohair
WO	Laine
WP	Alpaga
WS	Cachemire
WV	Laine Vierge

AC	Acetate
CO	Cotton
CO_B	Organic cotton
CO_R	Recycled cotton
CR	Horsehair
LI	Linen
PA/NY	Polyamide
PC	Acrylic
PL/PES	Polyester
PES_R	Recycled polyester
PU	Polyurethane Fibre
SE	Silk
SI	Sisal
VI	Viscose
WM	Mohair
WO	Wool
WP	Alpaca
WS	Cashmere
WV	Virgin Wool

Crédits / Credits

Direction Artistique/Artistic Direction : Emilie Paralitici
 Assistée de/assisted by Murielle Mörch
 Style : Aurore Sfez
 Assistée de/assisted by Emma Gschwindt
 Photos : Gaëlle Le Boulicaut
 Packshots : Emilie Albert
 Communication : Lola Scheibling
 Lieu/location : Villa Arca
 Texte/text introduction : Emilie Paralitici
 Textes tissus en français : Pauline Chiusso
 Texts fabrics in English : Ian Phillips
 Graphic design : écume studio

Remerciements / Acknowledgements

&Tradition, Appartement2, Atelier Février, Atelier Pendhapa, Bijoy Jain, Blou, Brimbois, Cappelen Dimyr, Carine Boxy, Carte Blanche, Cuir Au Carré, Dorothée Picard, Editions du coté, Emilie Paralitici, Emmanuelle Simon, Eva Richard, Faye Toogood, Frederic Hooft, Fritz Hansen, Galerie Gram, Galerie Scene Ouverte, Galerie Philia, Galerie Triode, George Nakashima, Georges Store, Guillaume Krattinger, Hans J. Wegner, Isamu Noguchi, Jacques Blin, Jeffrey Vanhille, John Hogan, Julie Bergeron, Kiko Lopez, Kiko Lumières, La Mano, Le Corbusier, Lucien Petit, Lumina, Maarten Van Severen, Maison Carvay, Maison Verrsen, Manon Ollier, Matter Made, Muller Van Severen, Pelle, Ph Collection, Pierre Chapo, Pierre Gonalons, Pietro Franceschini, Popus Editions, Poul Kjærholm, Project 213a, Rino Claessens, Serge Mouille, Studio Goons, Studio Kulhmann, Studio Mumbai, Maentler Studio.

Showroom

5 rue de Furstemberg, 75006 PARIS
 furstemberg@metaphores.com
 Tél. : +33 (0)1 46 33 03 20

Précurseur dans le tissage et l'édition d'étoffes pour la décoration intérieure, Métaphores est une marque inspirante et contemporaine reconnue, rattachée à la filière textile Hermès.

Signature française par excellence, Métaphores fédère les savoir-faire centenaires de Verel de Belval pour les soieries d'ameublement et Le Crin pour le tissage manuel du crin.

Ses étoffes naissent d'une subtile alchimie entre la matière, l'histoire et le geste, soutenue par le choix rigoureux de ses partenaires et de ses matières premières. Une démarche de développement durable globale qui oriente les collections vers un plus faible impact environnemental.

Métaphores, tisseur d'inspirations

An innovator in weaving and fabrics edition for interior design, Métaphores is a celebrated brand, inspiring and contemporary, belonging to Hermès textile division.

Métaphores, the finest of French signatures, brings together the centenarian know-how of Verel de Belval for silk furnishings and Le Crin for hand-woven horsehair.

The fabrics are born of a subtle alchemy between materials, history and gesture, supported by its rigorous choice of partners and of raw materials. This overarching sustainable development approach lowers the environmental impact of the collections.



